

SUESSEM SCHMAACHT –

bewusst Ernährung für eng gesund Umwelt

Umweltwochen organisiert vom Schaffertot, dem Umweltbüro,
der Umweltkommission an dem Klimateam aus der Gemeng Suessem



17. Oktober 2016

bis de 25. Oktober 2016

am ARTIKUSS



Commune de Sanem

KlimaPakt

meng Gemeng engagiert sech



ARTIKUSS





Suessem schmaacht – bewusst Ernährung fir eng gesond Ëmwelt



An der Gemeng Suessem léisst et sech gutt liewen! Awer wat kann een hei nach maachen nieft wunne, schaffen, akafen, sportlech aktiv sinn oder sech erhuelen? Wéi wier et mat Geméis an Uebst ubauen?

D' Iddie vun der Gemeng Suessem baséieren um Grondgedanke vun der iessbarer Stad, ginn awer wäit iwwert des eraus. D'Ëmweltwochen 2016 ginn op déi verschidde Méiglechkeete vum lokale Gäertneren, ob individuell oder

zesummen, an. De Schwéierpunkt vun den Ausstellungen, Konferenzen an Aktivitéite fir déi méi Jonk, läit op der Bedeitung vun enger bewosster Ernährung fir Mënsch an Déier, an am Respekt fir d'Natur an eiser Gemeng mee och an Afrika.

Mär wäre frou lech am Artikuss begréis-sen ze däerfen. Kommt an huet lech Appetit: ganz nom Motto „Suessem schmaacht“.



Marco Goelhausen
Schäffen



Myriam Cecchetti
Umweltschäffin



Simone Asselborn-Bintz
Schäffin



Georges Engel
Buergermeeschter





Offiziell Ouverture

Ëmweltwoche mat den 3 Ausstellungen:

/ Méindes, de 17. Oktober 2016 um 18.30 Auer

→ D'Ausstellungen sinn op vum 17.10 bis
den 22.10 an de 24.10 all Kéier vun
09.00 - 12.00 an vun 14.00 - 18.00 Auer

Changeons de menu! *vun SOS Faim*

Découvrez avec cette exposition les pistes sur les 10 gestes simples et quotidiens pour réduire son empreinte alimentaire.

Tous les jours, nous achetons et consommons de multiples denrées alimentaires: fruits et légumes frais, viandes, poissons, pâtes, boissons, surgelés, yaourts, conserves, etc. Au Luxembourg, la consommation de produits alimentaires et boissons non-alcoolisées représente 8,64% de nos dépenses totales de consommation par ménage, soit environ 411 € par mois. Autant dire que nos achats alimentaires font partie intégrante de notre quotidien, mais quelles sont les conséquences de cette consommation ?

ARFA – L'Association de Recherche et de Formation Agroécologique

L'Association ARFA, avec siège à l'Est du Burkina Faso s'efforce depuis 1995 à aider les producteurs locaux à améliorer leurs rendements agricoles avec les techniques de l'agroécologie. Il s'agit d'une série de techniques agricoles qui visent à améliorer la fertilité des sols et à maintenir l'humidité sans recours à des intrants chimiques : le compostage, la rotation des cultures, le paillage, etc. Ces méthodes permettent une augmentation de la production agricole à la portée de tous et sans nuire à l'environnement.

Carrot City - Designing for Urban Agriculture / Die Produktive Stadt



Kuratoren:

Carrot City - Designing for Urban Agriculture: Mark Gorgolewski, June Komisar, Joe Nasr.

Die Produktive Stadt: Katrin Bohn, Stefanie Hennecke, Carolin Mees, Christa Müller.

Bürger verwandeln Brachflächen in Gemeinschaftsgärten, auf Plätzen, Dächern und "Abstandsgrün" wachsen Obst und Gemüse. In zahlreichen Städten leistet urbane Landwirtschaft bereits einen Beitrag zum Klimaschutz, sie fördert die Artenvielfalt, unterstützt die Selbstversorgung sowie die nachbarschaftliche Kommunikation und trägt zu einer partizipativen Stadtgestaltung bei.

Die Ausstellung "Carrot City - Designing for Urban Agriculture / Die Produktive Stadt" entwirft neue Bilder von Urbanität und zeigt

Perspektiven für eine nachhaltige Stadtgestaltung auf. Sie dokumentiert die neue Gartenbewegung ebenso wie die traditionelle urbane Landwirtschaft und deren Design am Beispiel von Städten wie New York, Toronto, Berlin und München.

Die Ausstellung entstand mit Förderung durch die Ryerson University in Toronto, die TU Berlin, die TU München und die anstiftung & ertomis.



Urban Gardening

nei Perspektive vum lokale Gärtneren

Donneschdes, den 20. Oktober 2016

vun 14:00 bis 18:30 Auer am Artikuss

- Schaffen ouni Pestiziden,
an der Gemeng an doheem
Nils Leches, EBL
- Spréitzmëttel an der Liewensmëttel-
produktioun
Jacques Engel, ASTA
- Projet Transition alimentaire
Bernard Lahure, GEIE EcoTransfaire
- Suessem schmaacht – Masterplan zum
nohaltege Gärtneren
David Hengen
- Jacquinotsgaart Beetebuerg
Caroline Calmes
- Interkultureller Garten Aalen
Christine Class
- Internationaler Frauengarten Trier
Ruth Petri

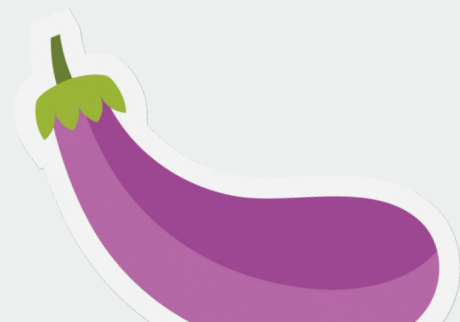


→ Gesund Ernährung bewusst vermehrt

Freides, den 21. Oktober 2016

vun 18:00 bis 21:30 Auer am Artikuss

- Empfang + Aschreiwung
- Begréissung Myriam Cecchetti
Ëmweltschäffin Gemeng Suessem
- Projet Natur genéissen – Mir iesse regional,
bio a fair
Julie Even Dipl.-Ing. Umweltplanung, SICONA
- Wat ass an eisem lessen? D'Wourecht
iwwert Inhaltsstoffer!
Liz Mersch, Ernährungsberaterin Stadt Luxemburg
- Paus mat lokale Produkter fir ze schmaachen
- Changeons de menu, pourquoi?
Cécile Havard, SOS Faim
- Potenziale moderner Schulgartenarbeit
*Christian Puschner, Schulgartenbeauftragter des Landes-
verbandes der Gartenfreunde Baden-Württemberg e. V.*



→ Familljendag

Samschdes, den 22. Oktober 2016

vun 11:00 bis 17:00 Auer am Artikuss



- Rallye fir Kanner mat kreativen
Atelieren an interessante
Froespiller
- Afrikanescht Duerf vun der ASTM
- Präisverdeelung vun
der Aktioun „Tour du Duerf“
a „Mobi@Nature“
- ab 11:00 Auer vegane Brunch
Kaffisstuff
Buvette by MARE a.s.b.l

→ Info-Stänn:

- / Veginfo
- / Eis Epicerie
- / Citim
- / Sos-Faim
- / Mouvement écologique
- / Amis de la Fleur Belvaux

→ Grouss Spillsaachen-Tauschbörse

(och Bicher, Puzzelen ...)

Bréng nëmmen esou vill Saache mat wéi's du selwer droe kanns. Alles kann op der Plaz getosch ginn. Wat iwwreg bleift, spende mir fir e gudden Zweck.

an Zesummenaarbecht mat der Maison Relais



→ Ernährung des Hundes

Alimentation du chien

Méindes, de 24. Oktober 2016

um 19:00 Auer am Artikuss

Begréissung Marco Goelhausen

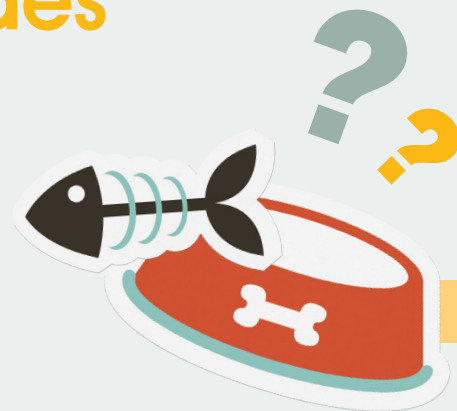
Schäffen Gemeng Suessem

Virtrag: Ernährung des Hundes, *Canis lupus familiaris*

Ruth Schiwietz (Däitschland) a Chantal Gantrel (Schëffleng),

allebéid Tierheilpraktiker an Ernährungsberoder fir ë.a. Muppen

→ / *une traduction simultanée en français sera organisée sur demande au préalable:
patrice.bamberg@sanem.lu*



Dönschdes, de 25. Oktober 2016

um 19h00 Auer am Kulturzentrum "Beim Nössert" zu Bergem

an Zesummenaarbecht mam Service écologique vun der

Gemeng Monnerech

Virtrag "Warum wir Hunde lieben, Schweine essen und Kühe anziehen"

– Auteur Dr. Melanie Joy – virgedroe vum Jeff Mannes

mat uschléissend veganen Hëppecher

Programm:

Ėmweltwochen 2016

Am Artikuss zu Zolwer

15.10.2016	09h30 – 18h00	Akademie "Plant for the Planet"
17.10.2016	18h30	Offiziell Ouverture Ėmweltwochen
20.10.2016	14h00 – 18h30	Konferenz : Urban Gardening – nei Perspektive vum lokale Gertneren <i>nouvelles perspectives du jardinage local *</i>
21.10.2016	18h00 – 21h30	Konferenz : Gesond Ernrung bewusst vermttelen *
22.10.2016	11h00 – 17h00	Familljendag
24.10.2016	19h00	Konferenz : Ernhrung des Hundes

Kulturzentrum "Beim Nssert" 14, rue de Schifflange L – 3316 Bergem

25.10.2016	19h00	Konferenz : Warum wir Hunde lieben, Schweine essen und Khe anziehen?
------------	-------	--

**Simultan Iwwersetzung op ditsch a fransisch*

**D'Ëmweltwoche si
klimafrëndlech ze erreechen:**

Vëlo: Vël'OK Statioun KUSS

Bus: TICE 15 – Haltestell KUSS

Zuch: Halt Belvaux/Soleuvre

Impressum:

Layout a Grafik: kousca.com

Print: REKA Print

Informations supplémentaires:

www.sanem.lu/ecologie



D'Gemeng Suessem schmaacht
den Ëmweltbüro planzt mat

